

COLLOQUI INTERNAZIONALI
INTERNATIONAL FORUM

Ravello

29 – 31 Ottobre 2009 / 29th – 31st October 2009

Ravello Lab '09

2007-2013: Cultura e Sviluppo

Azioni, strumenti e progetti per la politica europea di coesione

2007-2013: Culture and Development

Actions, tools and projects for the European Cohesion Policy

creatività
E INNOVAZIONE

Economy and Society
of Knowledge
Cultural Policies in
the Euro-Mediterranean Quadrant

Presentazione di:

Forum Italia

Un'anima per l'Europa



a soul for europe

Un'anima per l'Europa



SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA



Ravello Lab '09

2007-2013: Culture and Development

Actions, tools and projects for the European Cohesion Policy

Ravello, 29th - 31st October 2009

Il rapporto che lega cultura e sviluppo territoriale nell'ambito della politica di coesione europea è al centro della riflessione dei Colloqui Internazionali di Ravello 2009.

Nell'Anno Europeo della Creatività e dell'Innovazione, tale rapporto intende esaminare il ruolo delle industrie creative e delle produzioni culturali per un nuovo modello di crescita sostenibile tra le due sponde del Mediterraneo, affrontando le seguenti tematiche:

Strategie di sviluppo delle industrie culturali per la coesione territoriale Le produzioni culturali nel Mediterraneo per una nuova politica di vicinato

In considerazione della straordinaria coincidenza di ispirazione, l'edizione 2009 di Ravello LAB ospita il progetto "A Soul for Europe", che individua nella cultura lo strumento privilegiato per favorire il processo di integrazione ed unificazione europea.

The relationship between culture and territorial development within the European Cohesion Policy is at the centre of the reflection of the 2009 edition of Ravello LAB International Forum. In the European Year of Creativity and Innovation 2009, this relationship intends to investigate on the role of creative industries and cultural productions in a new paradigm of sustainable growth between the two sides of the Mediterranean Sea, by addressing the following issues:

Strategies for the development of cultural industries for territorial cohesion Mediterranean cultural productions for a new Neighbourhood Policy

Considering the perfect coincidence of inspiration, the 2009 Ravello LAB edition hosts the "A Soul for Europe" Project that identifies culture as a privileged tool to foster the integration process and the European unification.



*Pentadaktylos, by Nicola Tripodi
(courtesy of author)*

INTERNATIONAL FORUM
[Ravello Lab '09]

2007-2013: Culture and Development

Actions, tools and projects for the European Cohesion Policy

Thursday 29th
October
2009

program

2.30 pm

Welcome Coffee

Plenary Session

3.00 pm

Greetings and opening

Paolo Imperato, Mayor of Ravello

Alfonso Andria, President of Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

Roberto Grossi, President of Federculture

Secondo Amalfitano, President of Formez Italia

Edmondo Cirielli, President of Provincia di Salerno

Oberdan Forlenza, Councillor for Culture, Regione Campania

Introduction to 2009 Edition

Pier Luigi Sacco, Chairman of Ravello LAB Scientific Committee; Professor of Economy of Culture, IUAV University of Venice

Speeches

Mario Andrea Ettore, Director of Communication and Promotion of Cultural Heritage, Italian Ministry of Culture

Giampiero Marchesi, Department for Cohesion and Development Policies, Italian Ministry of Economy and Finance

Uberto Siola, President of Fondazione Internazionale per gli Studi Superiori dell'Architettura

Antonio Valiante, Councillor for Relations with Mediterranean Countries, Regione Campania

Vincenzo Maria Vita, Vice-President of Commission Culture and Education, Senate of the Italian Republic

7.00 pm

Lecture about "The Third Paradise"

by the Education Office Cittadellarte - Fondazione Pistoletto

Ongoing Event hosted
in Villa Rufolo:

Workshop about "The Third Paradise"
Fondazione Pistoletto



Venere degli Stracci di M. Pistoletto, 1967



I colloqui internazionali si avviano con due tavoli di laboratorio. In discussione l'esperienza europea delle industrie culturali e la prospettiva di sviluppo dei Paesi del Mediterraneo attraverso le produzioni culturali. Dall'incontro di professionisti alla nascita di nuovi progetti comuni.

The International Forum opens with two workshops. The issues on the ground are the cultural industries and the possibility of development of Mediterranean countries through cultural productions. From the meeting of international experts to the birth of new shared projects.

program

9.30 am – 5.00 pm

Labs / Parallel sessions

Lab 1: Strategie di sviluppo delle industrie culturali per la coesione territoriale
/ Strategies for the development of cultural industries for territorial cohesion

Chairman

Christer Gustafsson, Director, Heritage Halland

9.30 am

[I nuovi attrattori culturali: quali dinamiche urbane legate alla cultura?]
/ The new cultural attractors: which urban dynamics linked to culture?]

1.30 pm - **Lunch**

2.30 pm

[Le capitali europee della cultura: le città come industrie culturali?]
/ The European Capitals of Culture: cities like cultural industries?]

Participants

Francisca Abreu, Deputy Mayor, Guimaraes 2012

Pio Baldi, President of MAXXI

Maria Grazia Bellisario, Director Architecture and Contemporary Art, Italian Ministry of Culture

Franco Bianchini, Professor of Cultural Policy and Planning, Leeds Metropolitan University

Marco Causi, Professor of Microeconomics, Roma Tre University

Mario Cerchia, President Roma Ricerche Consortium

Domenico De Masi, Professor of Sociology of Work, La Sapienza University

Giorgio Galvagno, Mayor of Asti

Beatriz Garcia, Director, Impacts 08 (Liverpool)

Korhan Gumus, Director, Urban Applications, Istanbul 2010

Riccardo Marini, City Design Leader, Edinburgh

Nicola Premoli, DG Regio European Commission

Jan Runge, Media and Creative Industries Consultant at KEA European Affairs and MFG

Mustafa Tazeoglu, Project Manager, Creative Quarters, RUHR 2010

► Ongoing Event hosted in Villa Rufolo:

CONTEMPORARY ART EXHIBITION - **Stefania Cipriani** Winner Ravello LAB 2008 Award - Federculture International Call for Young Artists "Centre-Periphery"
- curator Lucrezia Vega Gramunt

PHOTOGRAPHIC EXHIBITION by **Pino Settanni** Gift Shop, Fondazione Ravello

program

Friday 30th
October
2009

Lab 2: Le produzioni culturali nel Mediterraneo per una nuova politica di vicinato / Mediterranean cultural productions for a new Neighbourhood Policy

Chairman

Francesco Caruso, Ambassador

9.30 am

[**Il patrimonio mediterraneo: verso quale valorizzazione?**
/ **The Mediterranean heritage: towards which valorisation?**]

1.30 pm - **Lunch**

2.30 pm

[**La tradizione mediterranea: tra artigianato artistico e le frontiere del design?**
/ **The Mediterranean tradition: between artistic craftsmanship and
the new frontiers of design?**]

Participants

Sulieman Al-Farajat, Director Petra Archaeological Park

Nicolò Borghi, Co-founder The Hub Italia

Medardo Chiapponi, Academic dean, Faculty of Design and Arts,
IUAV University

Michele Di Cesare, Professor of European Policies

Filippo Fabbrica, Love Difference Project Manager, Mediterranean Policies, Cittadellarte

Silvia Godelli, Councillor for Mediterranean, Puglia Region

Fabio Granata, Commission Culture, Italian Deputy Chamber

Marino Niola, Professor of Cultural Anthropology,
Suor Orsola Benincasa University

Massimo Pistacchi, Director Istituto Centrale Beni Sonori e Audiovisivi,
Italian Ministry of Culture

Luigi Ratclif, President BJCEM

Franco Salvatori, President Società Geografica Italiana

Pierpaolo Saporito, President OCCAM

Faouzi Skali, Director Music Festival Sufi, Fes

Nicola Tripodi, Artist, Arghillà

7.00 pm

Recital Francesco D'Orazio,

Violin, music by Bach, Bartok, Berio, Ysaye - Fondazione Ravello

AL LABORATORIO ASSISTONO OPERATORI
ED ESPERTI INDICATI DAL COMITATO
DI INDIRIZZO E, GRAZIE AL SOSTEGNO
DEL MINISTRO DELLA GIOVENTÙ,
15 GIOVANI RICERCATORI SELEZIONATI
DAL BANDO RAVELLO LAB RESEARCH.

EXPERTS AND PROFESSIONALS IDENTIFIED
BY THE STEERING COMMITTEE ATTEND THE
TWO WORKSHOPS, TOGETHER WITH
15 YOUNG RESEARCHERS WINNERS OF
THE RAVELLO LAB RESEARCH CALL,
THANKS TO THE SUPPORT OF THE ITALIAN
MINISTRY OF YOUTH.

I risultati dei lavori di Ravello LAB come piattaforma di discussione del progetto "A Soul for Europe".
Illustri esponenti della politica e della società civile sono chiamati a interpretare e rilanciare il ruolo della cultura come autentica anima europea.

The results of Ravello LAB as a platform to discuss on the "A Soul for Europe Project".

Notable representatives of policy and civil society are asked to interpret and relaunch the role of culture as the true European soul.

Saturday 31st
October
2009

program

9.30 am

Presentation of Ravello Lab results

Claudio Bocci, Executive Director of Ravello LAB Committee

Moderator

Dino Pesole, Journalist Il Sole 24 Ore



10.00 am

**L'iniziativa / The initiative "A Soul for Europe".
Launch of / Lancio Forum Italia
"Un Anima per l'Europa - A Soul for Europe"**

Presentation

Nele Hertling, Vice-President Berlin Art Academy

10.30 am

**Politiche di coesione e produzione culturale
per lo sviluppo del progetto europeo
/ Cultural production and cohesion policies
for the European project**

Introduction

Steve Austen, Permanent Fellow The Felix Merits Foundation; Member of the Board A Soul for Europe

Round Table

Antonia Pasqua Recchia, Director General Organization and Innovation, Italian Ministry of Culture

Michelangelo Pistoletto, Artist

Giovanni Vietri, President Fondazione Cassa di Risparmio Salernitana

Joachim Zeller, Member of the European Parliament

Coffee break

11.45 am

**Creatività giovanile e partecipazione attiva
per l'idea di Europa
/ Youth creativity and active participation
for the idea of Europe**

Introduction

Emiliano Paoletti, Director Zone Attive

Round Table

Silvia Costa, Member of European Parliament

Frans de Ruiter, President European House of Culture; Dean Faculty of the Arts, Leiden University

Pascal Lejeune, Head Youth in Action Unit, DG Education and Culture European Commission

Barbara Roffi, Head Sector Content Production and Audio Visual Unit, European Parliament

Intervention

Francesco Maria Giro, Undersecretary Italian Ministry of Culture

12.30 pm

Discussion

1.00 pm

Conclusions

Pier Luigi Sacco, Chairman Ravello LAB Scientific Committee; Professor of Economy of Culture, IUAV University of Venice

Alfonso Andria, President Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali and Ravello Lab Committee

3.00 pm

Visit to the Niemayer Auditorium,
Fondazione Ravello

Ravello Lab '09

2007-2013: Culture and Development

Actions, tools and projects for the European Cohesion Policy

Ravello, 29th - 31st October 2009

Comitato d'Indirizzo / Steering Committee

UNESCO – Office in Venice
Consiglio d'Europa
Commissione Europea – Istruzione, Formazione, Cultura e Gioventù
OCSE – Programma LEED Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico
ICCROM – International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Heritage
ISAE – Istituto di Studi e Analisi Economica
Ministero degli Affari Esteri
Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Ministero dello Sviluppo Economico
Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti
Presidenza del Consiglio dei Ministri:
– Dipartimento Gioventù
– Dipartimento Politiche Europee
– Dipartimento Pubblica Amministrazione e Innovazione
– Dipartimento Rapporti con le Regioni
CNEL – Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro
Comune di Ravello
Regione Campania
Provincia di Salerno
Università degli Studi di Salerno
Comunità Montana Monti Lattari
ARCUS S.p.a.
AICCRE – Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa
ANCI – Associazione Nazionale Comuni Italiani
Conferenza delle Regioni
Legautonomie
Confindustria
Unioncamere
AGIS Associazione Generale Italiana dello Spettacolo
CNI Unesco
ICOM Italia
CEREC – Comité Européen pour le Rapprochement de l'Economie et de la Culture
Fondazione Ravello
Fondazione CARIPLO
Fondazione del Monte 1473
Fondazione Istituto Banco di Napoli
Fondazione Cassa di Risparmio Salernitana
Compagnia di San Paolo
Fondazione Monte dei Paschi di Siena
Fondazione di Venezia
Fondazione Zétema Matera
Touring Club Italiano
Società Geografica Italiana
Scuola Superiore della Pubblica Amministrazione Locale



Tavolo Love Difference, by M. Pistoletto, 2003-09
(courtesy of author)



Comitato Ravello LAB / Ravello LAB Committee

Alfonso Andria - Presidente
Roberto Grossi - Consigliere
Claudio Bocci - Consigliere delegato
Eugenia Apicella - Tesoriere

Comitato Scientifico / Scientific Committee

Adalgiso Amendola, Francesco Antinucci, Paolo Apolito,
Steve Austen, Mounir Bouchenaki, Francesco Caruso, Marco Causi,
Attilio Celant, Guido Guerzoni, Salvatore Claudio La Rocca,
Jean-Paul Morel, Pierluigi Sacco, Ferruccio Ferrigni

Technical Coordination Group/ Gruppo tecnico di coordinamento

Eugenia Apicella, Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali
Claudio Bocci, Federculture
Ferruccio Ferrigni, Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali
Salvatore Claudio La Rocca, Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali
Valeria Marcolin, Consulente
Chiara Mommo, Comitato Ravello Lab
Silvia Rossi, Federculture

www.ravellolab.org



In collaborazione con / In collaboration with



COMUNE DI RAVELLO



REGIONE CAMPANIA



PROVINCIA DI SALERNO



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO

Comunità Montana
MONTI LATTARI



SCIETÀ GEOGRAFICA ITALIANA



FONDAZIONE
RAVELLO



CENTRO UNIVERSITARIO EUROPEO
PER I BENI CULTURALI

Con il Patrocinio di / Under the patronage of



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca



Ministero delle Infrastrutture
e dei Trasporti



GOVERNO DELLA CAMPANIA



PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI



PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Sostenitori / Supporters



ARCLUS



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
SALERNITANA



fondazione
cariplo



MONTI
PASCHI DI SIENA



FONDAZIONE
MONTI DEI PASCHI
DI SIENA



COMPAGNIA
di San Paolo



ISTITUTO
NAZIONALE DI STUDI E
RICERCHE



Fondazione Zétema Matera



SCUOLA SUPERIORE
PUBBLICA AMMINISTRAZIONE
LOCALE



BANCO DI NAPOLI

COMITATO DI GESTIONE/ORGANISING COMMITTEE

FEDERCULTURE

00193 Roma – Piazza Cavour, 17

Tel. +39.06.32697523/Fax +39.06.32120269

e-mail: ravello@federculture.it / www.federculture.it

Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

84010 Ravello – Villa Rufolo

Tel. +39.089.857669 – 089.858101/Fax +39.089.857711

e-mail: univeur@univeur.org / www.univeur.org